

**Art. 7680**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>D</b>  | <b>Betriebsanleitung</b><br>Funksteuerungs-Set          |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Remote Control Set     |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br>Afstandsbedieningset       |
| <b>S</b>  | <b>Driftsanvisningarna</b><br>Fjärrkontrollset          |
| <b>DK</b> | <b>Driftsvejledning</b><br>Fjernbetjeningssæt           |
| <b>FI</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Kaukosäädinsarja                   |
| <b>N</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Fjernstyringssett              |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Set telecomando          |
| <b>E</b>  | <b>Instrucciones de empleo</b><br>Set de control remoto |
| <b>P</b>  | <b>Manual de instruções</b><br>Conjunto telecomando     |

# GARDENA Funksteuerungs-Set

Willkommen im Garten mit GARDENA ...



## Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Funksteuerungs-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Funksteuerungs-Set nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis:

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Funksteuerungs-Sets	3
2. Sicherheitshinweise	3
3. Inbetriebnahme	5
4. Bedienung	5
5. Außerbetriebnahme	8
6. Beheben von Störungen	8
7. Technische Daten	10
8. Service/Garantie	11

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Funksteuerungs-Sets

### Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Das GARDENA Funksteuerungs-Set ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Mit der GARDENA Funk-Fernbedienung können beliebig viele GARDENA Funk-Steckdosen **Art. 7681** auf 4 verschiedenen Kanälen geschaltet werden. Jede Funk-Steckdose kann 230 V-Elektrogeräte bis max. 3500 W ohm'sche Last (z. B. Glühlampen) oder 1500 W induktive Last (z. B. Pumpen) in und um das Haus aus der Entfernung ein- und ausschalten. Die Reichweite beträgt bei Sichtkontakt innen/außen bis zu 50 m.

## 2. Sicherheitshinweise



### GEFAHR! Störung elektronischer Prothesen:

Die Verwendung des Funksteuerungs-Sets kann den Betrieb von elektronischen Prothesen (Herzschrittmacher, Hörgeräte, Insulinpumpen, usw.) stören.

→ Fragen Sie dazu bitte Ihren Arzt.



### Elektrische Sicherheit: BRANDGEFAHR!

Achten Sie darauf, dass unerwartetes Einschalten von Geräten nicht zu Bränden, Verletzungen, Sachbeschädigungen oder sonstigen Gefahren führen kann.



Die Funk-Steckdosen dürfen nur an vor Feuchtigkeit geschützten Steckdosen angeschlossen werden.

Ein Zwischenschalten im Verlauf des Verlängerungs- bzw. Anschlusskabels ist nicht zulässig.

Damit die angegebene Funkreichweite gewährleistet werden kann, müssen die Funk-Steckdosen mit einem Mindestabstand von 1 m betrieben werden.

Bei der Installation der Funk-Steckdosen in der Nähe von Blechwänden (besonders Well- oder Trapezbleche, z.B. Garagentore) wird die Schaltsicherheit erheblich beeinträchtigt.

Die Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Die Funk-Steckdosen dürfen nur an vom Elektrofachmann installierten 230-V-Wechselstromsteckdosen angeschlossen werden, die den Errichterbestimmungen nach VDE 0100 entsprechen.

→ Bitte wenden sie sich im Bedarfsfall an Ihren Elektromeisterbetrieb.

Die Funk-Steckdosen besitzen eine integrierte Kindersicherung.

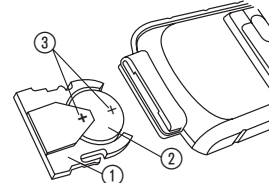
Nach Stromausfall bleibt die Programmierung erhalten.

#### **Batterie:**

Aus Gründen der Funktionssicherheit darf nur eine 3 V Batterie TYP CR 2032 verwendet werden; Polstellung (+/-) beachten.

## 3. Inbetriebnahme

### **Batterie in die Funk-Fernbedienung einlegen:**



**Es darf nur eine 3 V Batterie TYP CR 2032 verwendet werden.**

1. Batterie-Aufnahme ① herausziehen.
2. Batterie ② in das Batteriefach einlegen. Dabei auf die richtige Polarität ③ (+/-) achten.
3. Batterie-Aufnahme ① wieder einschieben.

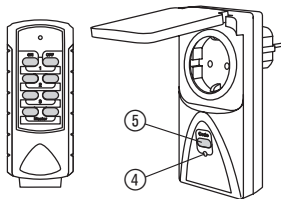
Bereits angemeldete Funk-Steckdosen bleiben nach dem Batteriewechsel angemeldet.

## 4. Bedienung

Die Funk-Fernbedienung verfügt über 4 Kanäle, wobei der 4. Kanal (Masterkanal) auch Funk-Steckdosen der anderen Kanäle mitschalten kann. Hierfür müssen diese Funk-Steckdosen aber zusätzlich am Masterkanal angemeldet werden. Es können beliebig viele GARDENA Funk-Steckdosen **Art. 7681** auf einen Kanal angemeldet werden.

**Hinweis:** Die im Funksteuerungs-Set mitgelieferte Funk-Steckdose ist bereits an die Funk-Fernbedienung auf Kanal 1 vorangemeldet.

### Funk-Steckdose an die Funk-Fernbedienung anmelden / abmelden:



Damit eine Funk-Steckdose an die Funk-Fernbedienung angemeldet werden kann, muss zuvor die Batterie in die Funk-Fernbedienung eingelegt werden (siehe 3. Inbetriebnahme).

1. Funk-Steckdose in eine Netzsteckdose einstecken.  
*Die rote LED ④ leuchtet.*
2. **Code**-Taste ⑤ auf der Funk-Steckdose 1 Sekunde gedrückt halten.  
*Die rote LED ④ blinkt.*
3. **Anmelden:**  
**ON**-Taste des gewünschten Kanals (1 bis 4) auf der Funk-Fernbedienung drücken.  
*Die Funk-Steckdose ist jetzt auf dem gewünschten Kanal angemeldet und die rote LED ④ leuchtet.*  
**Abmelden:**  
**OFF**-Taste des gewählten, angemeldeten Kanals auf der Funk-Fernbedienung drücken.  
*Die Funk-Steckdose ist jetzt auf dem gewählten Kanal abgemeldet und die rote LED ④ leuchtet.*

**Hinweis:** Direkt nach dem Anmelden / Abmelden wird der eingesteckte Verbraucher 2 Mal kurz ein- und ausgeschaltet.

Wenn nach 15 Sekunden keine Taste auf der Funk-Fernbedienung gedrückt wurde, wird der An- / Abmeldevorgang abgebrochen und die **Code**-Taste ⑤ auf der Funk-Steckdose muss erneut 1 Sekunde gedrückt werden.

Die Funk-Steckdose bleibt auch dann angemeldet, wenn sie aus der Netzsteckdose gezogen wurde.

### Reset einer Funk-Steckdose:

Über die Reset-Funktion wird eine Funk-Steckdose an allen angemeldeten Kanälen abgemeldet.

1. **Code**-Taste ⑤ auf der Funk-Steckdose 6 Sekunden gedrückt halten bis die rote LED ④ blinkt (10 Sekunden).
2. Innerhalb dieser 10 Sekunden die **Code**-Taste ⑤ nochmals 1 Sekunde drücken.

### Funk-Steckdose ein- und ausschalten:

Damit eine Funk-Steckdose ein- und ausgeschaltet werden kann, muss diese auf einem Kanal an der Funk-Fernbedienung angemeldet sein (siehe oben).

#### Funk-Steckdose einschalten:

→ **ON**-Taste des Kanals der Funk-Fernbedienung drücken, auf dem die Funk-Steckdose angemeldet ist.

#### Funk-Steckdose ausschalten:

→ **OFF**-Taste des Kanals der Funk-Fernbedienung drücken, auf dem die Funk-Steckdose angemeldet ist.

## 5. Außerbetriebnahme

**Lagern:** → Funksteuerungs-Set an einem trockenen vor Kinder sicheren Ort lagern.

**Verbrauchte Batterie entsorgen:** → Verbrauchte Batterie an eine der Verkaufsstellen zurück geben oder über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Die Batterie **nur im entladenen** Zustand entsorgen.

**Entsorgen:**  
(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.  
→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 6. Beheben von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Funk-Steckdose schaltet nicht oder schlecht	Zu großer Abstand zwischen Funk-Fernbedienung und Funk-Steckdose.	→ Abstand verringern.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Funk-Steckdose schaltet nicht oder schlecht	Batterie der Funk-Fernbedienung leer.	→ Neue Batterie einlegen.
	Reduzierte Reichweite durch metallische Abschirmung.	→ Standort wechseln.
Funk-Steckdose schaltet nicht und die rote LED leuchtet nicht	Netzsteckdose ohne Strom.	→ Sicherung der Netzsteckdose prüfen.
	Funk-Steckdose nicht korrekt eingesteckt.	→ Funk-Steckdose korrekt einstecken.
Während des Betriebs reduziert sich der Übertragungsbereich	Batterie fast leer.	→ Neue Batterie einlegen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem **GARDENA Service in Verbindung zu setzen**. Reparaturen dürfen nur von **GARDENA Servicestellen** oder von **GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden**.

## 7. Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	
<b>Funk-Fernbedienung:</b>	Batterie Typ CR 2032
<b>Sendekanäle:</b>	4 Kanäle (inklusive Masterkanal)
<b>Funk-Reichweite:</b>	Bis zu 50 m (innen/außen) bei Sichtkontakt
<b>Sende- / Empfangsfrequenzen:</b>	433 MHz
<b>Sendeleistung:</b>	< 10 mW
<b>Betriebstemperatur:</b>	0 – 50 °C
<b>Luftfeuchtigkeit:</b>	20 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit

## 8. Service / Garantie

### *Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:*

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**
  - Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

### **Garantie:**

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Defekte an der Funk-Fernbedienung durch falsch eingelegte oder ausgelaufene Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abholservice (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

**Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.**

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**Service-Anschrift** ✉

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorensen-Str. 40 D-89079 Ulm

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

**D** in Deutschland



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

**(07 31) 4 90 + Durchwahl**

**www.gardena.de/service/**

Technische Störungen/  
Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen / Antworten auf  
Kostenvoranschläge

300

249

service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/  
Allgemeine Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) /30 81 00  
oder /00 16 89

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

**A** in Österreich

**(0 22 62) 74 54 50-36 / -30**

**kundendienst@gardena.at**

**CH** in der Schweiz

**(01) 86 02 66 6**

**Info@gardena.ch**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

**Produkthaftung:**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

**EU-Konformitätserklärung**

**Bezeichnung der Geräte:** Funksteuerungs-Set

**Art.- Nr.:** 7680

**EU-Richtlinien:** 73/23/EG  
99/5/EG

**Anbringungsjahr CE:** 2008

Ulm, den 1. 6. 2008



P. Lameli  
Vice President



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem de Comercializadora  
Mecafron S. A.  
Casilla de Correo 193  
(1625) Escobar, Pcia. de Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

NYLEX Consumer Products  
50 – 70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11 – 15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Aptdo Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stančičeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Tuřanka 115  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Sales Office Denmark  
Box 9003  
S-200 39 MALMÖ  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/PL 3  
FI-00581 HELSINKI  
Phone: (+358) 9 247 2200

**France**

GARDENA France  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080 ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. : (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip-Psomadopoulos S. A.  
33 A, Ifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20-225 and -226  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibannco, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Ltd.  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**  
GARDENA Norden AB  
Sales Office Norway  
Karihaugveien 89  
1089 OSLO

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: 219228530  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. Москва  
Phone: +7 (495) 380 31 80

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 JALAN PEMIMPIN  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00 (4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Dış Ticaret  
Mümessillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

GARDENA Ukraine Ltd.  
03022 Ukraine, Kiev  
Vasilkivska, 34, office 204G  
Phone: +38 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA  
Melnor, 3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22601  
Phone: (540) 722-9080  
service\_us@melnor.com

7680-20.960.01/0608  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>